



CAS S.R.L. Sibiu Romania

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Plant: 100 Unloading point: 14248

Invoice to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Planned goods issue date: 16.03.2018

Repeat printout

182609

Delivery note

No.: 83023512 / ExtNo:

Date: 16.03.2018

Page: 1 of 1 Pages

Contact:

Bogdan Musan

Telephone:

Telefax:

+40369433637

Customer no.:

Vendor no./Index

499151

91022768 /

Sold to:

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Your order no.: 550003809202

Our order no.: 30049743

Transport Details:	Terms of sales (INCOTERMS): FCA Free freight Sibiu	Dun & Bradstreet No.: 565475527
--------------------	---	------------------------------------

Your article code	Our article code	P.Units	Quantity	Weight amount	Volume amount
Your article description	Our article description		QU	Unit	Unit
2500082000	A2C3074300200		2,079	5,197.500	0.000
	TCU DCT DKG250 RSA		ST	KG	
	Country of origin: RO				
TBA-501559	9860000000200		33	224.400	0.000
	pallet ESD RE Getrag PP		ST	KG	
TBA-501557	9860000000100		297	1,366.200	0.000
	tray ESD Getrag DKG		ST	KG	
TBA-501558	9860000000300		33	66.000	0.000
	cover ESD RE Getrag PP D		ST	KG	
	Total		33	6,854.100	0.000
				KG	

Ro A5992
5008004338
180 126463

KUEHNE+MAGEL S.R.L.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 MAR 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Our deliveries are subject to the familiar Terms for Deliveries Abroad

Continental Automotive Systems
S.R.L. Sibiu
Salzburg street, no 8
RO-550018 Sibiu
Romania
Phone: +40-369-433-000
Fax: +40-369-433-009
www.continental-corporation.com

Commercial Register No.
J 32/851/2005
Fiscal Code: RO 17679640
VAT-No.: RO17679640

Board of Management:
Oswald Kolb
Juergen Haga

Bank Account:
ING Bank Romania, Bucharest Branch
BIC/SWIFT: INGBROBU
EUR: RO49INGB0002008166820711
USD: RO92INGB0002008166824011
RON: RO03INGB0002008166828911

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle

Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

1438314

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 499151

IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle

14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1438314 01438314.

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum

7) Relations-Nr.

16.03.2018

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH

Internationale Spedition KG

Carl Benz Str. 23

71634 Ludwigsburg

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 16.03.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

Zeichen und Nr.
Lieferschein-Nr.

19) Anz. 20) Verpackung

21) 22) Inhalt
SF

23) Lademittel- 24) Brutto-
gewicht in KG

83023509

26 TBA-501559 0

2500080900

1.305

5.318

26 TBA-501558 0

1.305

5.318

234 TBA-501557 0

1.305

5.318

83023510

4 TBA-501559 0

2500081800

201

837

4 TBA-501558 0

201

837

36 TBA-501557 0

201

837

83023512

33 TBA-501559 0

2500082000

1.657

6.854

297 TBA-501557 0

1.657

6.854

(25) Summe

63

26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0,00 m³

Summen 3.163

13.010

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR

VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB97CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten

21 MAR 2018

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen

Firmenstempel/Unterschrift

verifica su: "lità e quon"

44) Die Sendung enthält

Euro-Flach-Pal.(FP)

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).

Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

16.03.2018

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

CMR

1. Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)		6. Transportateur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)	
CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS SRL Str. Salzburg 8 550018 SIBIU		SCHWEITZER	
2. Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)		7. Transporteurs successifs / Successive carriers	
Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Bari Italy		Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Reçu et acceptation Receipt and Acceptance	
3. Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods		8. Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods	
Lieu / Place Pays / Country Date Heure d'arrivée / Time of arrival Heure de départ / Time of departure		Signature	
4. Livraison de la marchandise / Delivery of the goods		9. Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender	
Lieu / Place Pays / Country Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours		Delivery note: 83023509;510;512.-	
5. Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			
10. Marques et numéros Marks and Nos		11. Nombre de colis Number of packages	
12. Mode d'emballage Method of packing		13. Nature de la marchandise Nature of the goods	
14. Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg		15. Cubaj, m³ Umfang in m³	
Pe 63 paleti cu 567-tavite plastic, 63 capace plastic: 3969 buc. unitati de control electronice TOTAL: 63		8708 13010 Kg 13010 Kg	
16. Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between sender and carrier		17. A payer par To be paid by:	
EU GOODS / EG WARE Free circulation / Freie Bewegung Continental Automotive Systems SRL, Sibiu, Romania Name: Bija Alexandru Position: Shipping Operator Signature/Unterschrift:		Expéditeur Sender Destinataire Consignee	
18. Autres indications utiles Other useful particulars		19. Remboursement Cash on delivery	
FCA SIBIU		21 MAR 2018	
20. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the International Carriage of Goods by Road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens den Beförderungsvertrag im internationalen Straßenverkehr (CMR). Acest transport este supus, indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la Contractul de Transport Internațional de mărfuri pe sosele (CMR).			
21. Încheiată Ausgestellt		22. Date de réception / Gut empfangen	
SIBIU 16.03.2018		Sede legale: Via "Julius Dürst" nr. 44 Sede amministrativa: Via dei Gerani, 5 sc. Albo A 2013/2018	
23. Signature de l'expéditeur / Signature of the sender / Senders Unterschrift		24. Signature du destinataire / Signature of the consignee	
SOCIETATEA COMERCIALA CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeș, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA		SVEVATrans S.r.l. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeș, Str. Ciocârliei, Nr.8 Jud ALBA - ROMANIA	
Partie non contractuelle / Non-contractual part reserved for the carrier			

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle

Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 1438314

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 499151

IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle

14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1438314 01438314

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum

7) Relations-Nr.

16.03.18

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH
Internationale Spedition KG
Carl Benz Str. 23
71634 Ludwigsburg

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 16.03.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

Zeichen und Nr.
Lieferschein-Nr.

19) Anz.

20) Verpackung

21) 22) Inhalt

SF

23) Lademittel

24) Brutto-

gewicht in KG

33 TBA-501558 0

1.657 6.854

(25) Summe

63

26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0,00 m³

Summen 3.163

13.010

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR

VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB97CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand erhalten

21 MAR 2018

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßen Zustand übernommen

Firmenstempel/Unterschrift

"Dimitrova con riserva di
verifica su qualità e quantità"

44) Die Sendung enthält

davon getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).

Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

EDI - GR/ISSUE SLIP

16.03.18 - 18:17

VENDOR -PLANT: 3036

-NO: 91022768

SHIPMT. REF. NO.: 1438314

RECIPIENT -PLANT-CUST: 100

-NUMBER: 499151

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPIN:

SHIPPING TYPE: Truck

CARRIER: Schweitzer Gmb

-NUMBER:

SHIPMT-GRS WEIGHT: 13.010

Continental Automotive Systems

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno Bari

S.R.L.

Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PURCH.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR	COUNTRY	ADDIT.DATA-VENDOR	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
-ITEM	PACK.MATL -QTY	-NUMBER CUST				

83023509	2500080900	1.638,000	ST	S/	TCU DCT DCT250_2 type E	550003571901
16.03.18	A2C7376891000	RO				
010	P: 26	-TBA-501559	X		63,000 98600000000200	
	P: 234	-TBA-501557	X		0,000 98600000000100	
	P: 26	-TBA-501558	X		0,000 98600000000300	

83023510	2500081800	252,000	ST	S/	TCU DCT DKG250 FOR Gen1.9	550003695401
16.03.18	A2C3074310500	RO				
010	P: 4	-TBA-501559	X		63,000 98600000000200	
	P: 36	-TBA-501557	X		0,000 98600000000100	
	P: 4	-TBA-501558	X		0,000 98600000000300	

83023512	2500082000	2.079,000	ST	S/	TCU DCT DKG250 RSA	550003809202
16.03.18	A2C3074300200	RO				
010	P: 33	-TBA-501559	X		63,000 98600000000200	
	P: 297	-TBA-501557	X		0,000 98600000000100	
	P: 33	-TBA-501558	X		0,000 98600000000300	

***** E N D *****

KUEHNHAGEN AGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, s.n.c. - 70026 Modugno (BA)

21 MAR 2018

"Ricevuta con riserva di
verifica su qualità e quantità"

GR: QUANTITY CHECK: GOODS CHECK: